



Skriv dig, Jesus, paa mit Hjerte,
O min Konge og min Gud,
At ei Vellyst eller Smerte
Dig fornaar at slette ud!
Denne Indstift paa mig sat:
Jesus udaf Nazaret,
Den forjættede, min Vær,
Og min Salighed skal være!

Korsets Død.

Da overgav han ham til at for-
fæstes. Men de tog Jesus og førte
ham bort. Og han bar sit Kors og
gik ud til det Sted, som kaldes Ho-
vedpandens, hvilket kaldes paa He-
braisk Golgata; det forjættede de
ham og to andre med ham, en paa
hver Side, men Jesus midt imellem.
(Joh. 19, 16-18).

**Spørgsmål: maatte Kristus jult døde Kor-
sets forsmædelige Død og døde paa
Korset?**

1) Gud har i sin strenge Lov for-
bandet alle dem, som overtræder den.
5 Mos. 27, 26. „Forbandet være
den, som ikke holder alle Ordene i
denne Lov, at gjøre derefter“, og der-
imod: „Velsignet være de, som holde
den“. Lovens Overtrædelse bringer
altsaa den evige Forbandelse med sig.
Og eftersom alle Mennesker er Syn-
dere og har overtrædt Guds Lov,
saa er alle af Naturen under For-
bandelsen, og er skyldige til en for-
bandet Død. Men Korsets Død var
en forbandet Død. Gal. 3, 13: „For-
bandet er hver den, som hænger paa
et Træ“. 5 Mos. 21, 23. Derfor maatte
 Kristus lide en saadan Død, naar
han vilde dø for os, ja han maatte
blive en Forbandelse for os. Gal.
3, 13. „Kristus har frelsbet os fra
Lovens Forbandelse, der han blev en
Forbandelse for os. — for at Abra-
hams Velsignelse skulde komme over
Efterkommerne“. Saaledes forhaar vi
Herrens Korshæftelse, at Gud har tagt
forbandelsen fra os og lagt den
paa sin hjerte Søn, hvorved han har
frelst os fra den forsmædelige Dom:

„Gaar her, I Forbandede! i den
evige Ald“.

2) Ved at paatage sig Forbandel-
sen og den forsmædelige Korshæftelse
har han fornedret og ydmyget sig paa
det aller dybeste og vist sin himmelske
Fader den allerstørste Udydighed. Jil.
2, 8. „Han blev lydlig indtil Døden,
ja Korsets Død“, det er, til den for-
smædeligste, forbandede Død, hvor-
ved han fuldkommen har liddet for
vor Udydighed, og forsonet os med
Gud.

3) Ved den forsmædelige Korshæ-
ftelse har han borttaget og adskilt
Forbandelsen og forvandlet den til
en Velsignelse. Gal. 3, 14. Derfor
er vi nu liges forsonede med Gud i
Kristus og kaldes Herrens velsignede.
Thi ligesom Adam aab Død og For-
bandelse af det forbudne Træ, saale-
des har Kristus opreist et andet Træ,
nemlig Korset, som bærer Livets og
den evige Velsignelsens Frugt.

4) Ved at paatage sig Forbandel-
sen og den forsmædelige Korshæftelse,
har han opfyldt Lovens Dom og
gjort Lovens magtesløse, saa at den
ikke mere kan forbande os, thi For-
bandelsen er opfyldt og ophævet i Kris-
tus. Og eftersom Kristus fuldkom-
men har opfyldt Lovens for os, saa
har han erhvervet os Velsignelsen,
saa at alle folk skulde velsignes i ham,
og arve Velsignelsen ved Troen.

5) Ved Korshæftelsen og ved at
paatage sig Forbandelsen har Kristus
bevist den sidste Kjærlighed og Tro-
skab; thi kan der vel være en større
Kjærlighed, end at tage Forbandelsen
fra en anden og lægge den paa sig
selv, gjøre en anden fri for Forban-
delsen og sætte sig selv i Steden? Hvæl-
ten stor, hertelig, trosfast, usigelig
Kjærlighed! Det var nok, om han
havde døvet sig ind i Døden; men at
lægge sig under Forbandelsen, hvor
man er forladt af Gud, det er en
uudlidelig Kjærlighed og Trofast.

(J. Arndt.)

**Den som ikke lærer Kristi Være, lærer hel-
ter ikke Kristus.**

Det er en høi, men sjelden Gjerning
at luffe Gud fornedret Kristus. De,
som erkjende ham, de gjøre det; men
der er saa af dem. De andre spotte
Gud, forsmættede, forføjte, modsigte,
(det er, fornegte) Kristus og hans
Være. Men hvad de gjøre mod Kristi
Være, det gjøre de ogsaa mod ham
selv og mod Gud, hans Fader, saale-
des som han siger Luk. 10, 16: „Hvo,
som hører eder, hører mig; og hvo,
som foragter eder, foragter mig; men
hvo mig foragter, foragter den, som
udsendte mig.“... Thi det er Kristus
ikke derom at gjøre, at man lærer hans
Person og Navn høit, som hans Fæ-
ender ogsaa gjøre, men sin Være vil
han have æret; deri ligger den rette
Kunst, saaledes som han siger Luk. 6,
46: „Hvilkede I mig Herre! Herre!
og gjøre ikke, hvad jeg siger?“ og
Matth. 8, 88: „Hvo, som skammer sig
ved mig og mine Ord blandt denne
ultra og syndige Slegt, ved han skal
og Menneskenes Søn skamme sig“ osv.
Her hører du, det er ham om sin Være
at gjøre — Dr. Luther, XIII, 224.

Tro og Gud kunne ikke bestaa sammen.

Man maa gjentagende tænke de
stærke Aander og ikke lade dem no-
get slum, som foregive, at man ikke
skal forstrække folk ved Lovens eller
saa straks overantvordede dem til Dja-
velen; men man skal belære saadanne
og sige dem, at den gamle Særbrag
maa udrenses, og at de ikke er kristne
eller have Troen, naar de lade sig
dette onde Tilbedelighed raade og for-
skelligt mod Samvittigheden bli-
ve og fremtæ i Synden, hvilket er
saa meget værre og forsmætteligere,
som man gjør saadant under Evan-
geliet og den kristne Friheds Navn
og Dække. Thi derved bliver Kristi
og Evangeliet Navn spottet og for-
aglet. Derfor maa saadant læstes

rent bort, hvormed Troen og en god
Samvittighed ikke kan bestaa. — Dr.
XIII, 459.

En Spotters Gude.

Ved Slutningen af Maart 1872 for-
lod en Prest i Würtemberg sin indtil
da indehavde Virkelighed, hvor han
havde været i Embedet i omtrent 20
Aar. De sidste Dage af hans Eftersold
der blev mærkeligt for ham ved
følgende Tilbragelse. Der boede i
Mienigheden en Spotter, som ofte
havde beredt Presten Hjertesorg.
Oftest underholdt han folk i Vertshu-
set med sine Uværdigheder; men Guden
paa hans Tale var sædvanligvis
haan og Spot over det helligste, som
et Menneske har. Han blev derfor
ofte af Presten advaret. Men disse
Advareiser oplyste han sig meget mere
ude, som han spillede en vis Rolle i
Mienigheden, ja endog havde opvun-
get sig til at være Medlem af Mienig-
hedsraadet. Dagen nærmede sig, da
Presten skulde forlade Mienigheden,
„Mose“ sagde hin Vertshusholder, „om
otte Dage holder vor Prest sin Afteds-
prædiken. Da ville mine sædvanlige
Kommeidretter ikke forslaa; du skal
derfor lave mig et stort Vinfløde, for
at jeg den Dag kan lade det jult.“
Dag — Mennesket spottet, men Gud
tao't. Om Onsdag Aften for Afteds-
prædiken kom den „lystige Preder“
noget uopasselig hjem — og det gik
hurtigt med ham. Torsdag Aften —
var han lig. Vinflødet han havde
bestilt, bragte han; hans Legeme blev
indsjætt det. Samme Søndag, som
Presten holdt sin Aftedsprædiken,
blev Spotteren begravet. Sjænen
hele Mienigheden lød det som med en
Stemme: „Salig er den Mand, som
ikke sidder i Spottens Sæde.“

— Hver god og sand kristen skal
vide, at Sandheden er hans Herred,
hvor den end findes.

Den gamle Kvinde.

(Oplæst for den lutheriske kvindeforening i Interbay, Wash., ved M. A. C.)

Paa Aftanen udenfor sit Hjem sad den gamle Kvinde. Hun er nu 73 Aar og det sølvhvide Haar viser, at hun ikke længere er med blandt de yngre Kvinders Tal. Dog, som vi ser paa hende, maa vi beundre den Fred, som hviler over hende. Det er med hendes Høftidag som en Dag, naar der har været Regn og Skyer. Genimod Aften kommer Solen klart frem. Da har vi den roligste Tid af hele Dagen. Nu sidder hun og tænker tilbage — tænker paa Strævet, paa Glæden — paa Børnene — paa Venner, som hun i sit lange Liv har mødt. Hun bliver ligesom trett, naar hun tænker paa de lange Rejser — til Eksempel, den fra Fædrelandet, paa Nybyggeraarene. Det minder hende om Bibelsens Ord: „Er ikke et Menneske i Strid paa Jorden og hans Dage som en Dagblommers?“

Men sig os, du gamle Kvinde, hvor og hvorledes har du faaet den Fred, du eier? Er der ikke usunde Ting, som har skuffet dig i dit lange Liv? Og alligevel er du saa rolig og fredet?

Den gamle svarer ikke straks, men omsider fortæller hun: Det, som først og fremst har hjulpet hende gennem hendes lange Liv, er noget, som ikke koster en Cent. Det er noget, som alle trængter, og dog betænkes af saa saa. Hvad kan det være? Det er desse. Alt fra sin Barndom, jaalangi tilbage, som hendes Minde gaar, har hun altid bedet til Gud. Som Barn lærte hun dette. Som Konfirmand bad hun — som Ungdom og Brud, som Egetfælle og Moder, altid bad hun. Ofte kunde hun blive sløv, især naar det gik nogle Aar hen i Nidgang og Nytte, men aldrig kom hun saa langt borte, at hun glemte at bede. Aldrig blev hendes Hjerte saa koldt, at hun ikke følte Drangen og Længselen efter at bede. Dette, siger den gamle, er en af de bedste Gaver, hun har faaet fra Gud. Dette er en af de Grunde, hvorfor hun i sin Alderdom kan være rolig. Hun tror, at Gud har hørt og frendeles hører hendes Bønner. Den Gud, som har været med hende hele Dagen, vil ikke lade Haanden af hende nu, naar det lakker til Livets Kveld.

En anden Ting, som har hjulpet

hende, staar i nær Forbindelse med dette. Hun har altid været en flittig Kirkegjænger. Fra Tid til anden, hvor hun end har boet, har hun altid søgt hen til Herrens Hus. Og dette har været hendes Støtte og Trøst. Der fik hun altid høre det kjære Evangelium om ham, som gik i Døden for Menneskene. Ofte fik hun der netop det, som hun trængte for sit Hjerte.

Saa var der i hendes lange Liv mange Fristelser og Farer. Snar var det til Sjerrighed og Verdslighed, saa til Had og Ukjærlighed mod sine Naboer, saa til Hovmod og Egengodhed, saa til usandfærdig og ukjærlig Tale, saa til Utaalmodighed, til Mlynken og uendelig Klage og til Forsømmelse af Børnenes Opdragelse. Alle disse Farer har fulgt med hende. Aldrig har hun kunnet stykke fra dem. Men i Kirken blev hun alvorlig mindet om alle disse Farer og belært om, hvad hun skulde gjøre for at overkomme dem.

Naar hun nu ser tilbage, mærker hun klart, hvorledes disse to — Børnene og flittig Kirkegang har været for hende, som to reddende Engle. Dette er hun vis paa, thi i sit Liv har hun seet, hvorledes det har gaaet med mange kvinder, som hun har kjendt. Hun mindes mangt et kjælt Brudepar, som til Brudemærkjens Takt og Bønners Lykønskninger gik op til Alteret. Men hvor Bruden ikke gik til Kirke og gav Guds Ord Rum i Hjertet, der gik det som oftest saa, at baade hun og hendes Hus blev borte og forvildede sig i Verdens Rav og Vejturringer. Dette har den gamle Kvinde seet saa ofte, at hun er vis i sin Sag, og derfor takker hun sin Gud, som har reddet hende. Og naar hun nu snart skal tage Farvel med alt — Hjemmet — Børnene — Kirken og Missionen — da vil hun, at man for sidste Gang skal bære hende derind i Herrens Tempel og sige blot dette:

O Jalig den Guds Ord har hørt,
Til Hjerte og til Nytte ført,
Han daglig Visdom lærte.
Fra Lys til Lys han vandre kan,
Og har i Livets Prøvestand
En Balsom for sit Hjerte
Mod al sin Sorg og Smerter.

„Se paa den lyse røde Lap.“

Johan Guss' Død.

Da den bønsmiste Martyr, Johan Guss, længe havde siddet i Fængsel for sin kraftige Prædiken af Evangeliet, trods Havens og Seifilighedens alle Lærdomme, blev han i Juli 1415 ført ud for at brændes.

Han blev flere Gange opfordret til at tilbagekalde sin Lære. Dertil svarede han: „Derfor J af den hellige Skrift overbeviser mig om Bildefarelse, aa vil jeg gjerne tilbagekalde; hvis ikke, saa bliver jeg min Lære tro til Døden.“

Før han førtes til Baalet, blev han om Branglærer Stykke for Stykke afført sin Prestedragt. De tog Allervægeret, som var leveret ham, ud af hans Haand og sagde: „Fordømte Judas, vi fratager dig Kalken og Kristi sande Blod!“ „Og jeg haaber si Guds Barmhertighed, at jeg endnu idag skal drikke af Herrens Kalk i Guds Rige“, sagde Martyren. Derpaa satte man en høi Papirhue paa hans Hoved. Denne var bemalet med Billeder af Djævl og Idsluer og var Indstiftet: „Erkeljætter“. Da han saa denne, sagde han: „Den Herre Jesus har en Dornkrone for min Skyld, skulde jeg da ikke bære denne lette Krone for ham, hvor vatterende den end ser ud! Jo visseelig, det kan jeg gjøre med Glæde“. Da en Biskop havde sat denne Hue paa ham, sagde han: „Hermed overgiver si din Sjæl til Djævlene i Helvede“. Men jeg anbefaler min Haand i dine Hænder, o Jesus, min Frelser, som har gjenløst mig“, sagde Guss, med Blikket vendt mod Himlen. Straks før han skulde bestige Baalet, raabte han: „Herre Jesus, jeg lider denne grusomme Død for din Skyld og beder dig at tilgive alle mine Fiender for din Barmhertigheds Skyld!“

Han blev nu bunden med Jernlænker til Pælen, og Baalet tændtes. Endnu en Gang opfordrede man ham til at tilbagekalde. Men han svarede: „Hvad jeg har skrevet og prædikeret, det har jeg vidnet alene for at frelse Sjæle og ikke i nogen uren Hensigt, og jeg er rede til at besjæle Vidnesbyrdet med mit Blod. Mellem Flammerne sang han og bad: „Herre Kristus, du den levende Guds Søn, forbarm dig over mig!“ Nogen kvalte hans Næse; men endnu saa man hans Læber bevæge sig til Bøn. Under Lovsang gik hans Sjæl bedende hjem til sin Herre og Frelser.

S. LARSEN. E. EILERTSEN.
Trommalds Pharmacy
(Norsk Apotek.)
1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.
Tel.: Main 504

HOTEL GORDON

THOS. L. HOLMES, Proprietor.
New Management. Rates Reasonable.
Rooms by the Day, Week or Month
Norsk tales. Phones Red 9752
1305½ Pac. Ave., Tacoma, Wash.



Office Phone Red. 236
Residence Phone Red 8081

F. J. LEE
PHOTOGRAPHER

1535 COMMERCE ST.
Cor. Jefferson Ave
TACOMA — WASH.

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE

516 So. Hill St.

Ligeoverfor Central Park

Los Angeles, Cal

Kjærlige Priser. God Besjæring. Moderne i alle Henseender. Hotel og Cafe under samme Bestyrelse
P. P. PAULSEN, Prop.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Reasonable Rates
Transients a Specialty
Free baths.

Hann's Studio

Artistic :: Photographs

J. B. HANN,

20 1-2 West Holly Street, Bellingham, Wash.

Skandinavisk :: Apothek.

Alle skandinaviske Mediciner erholdes.

Henry Engberg

Graduent fra Kjöbenhavn Universitet

Cor. Elk & Holly.

BELLINGHAM, Wash.

GRIMSTED SHOE Co

205 Holly St., (Clover Blk.)

Er den eneste norske Skohandler i Bellingham, Wash.

Schleuder Bros.

Juvelerere og Optikere.

Dine underløgges af uoelsommere Optikere frit. — Handler med Et. manter, Uhr, Gulds- og Sølvvarer. Uhr repareres.

113 West Holly St., Bellingham, Wn.

Fienderne udryddet ved Hjærlighed.

Der fortælles om en Kæjser i Kina, at han engang fik høre, at hans Fiender havde ophidset Folket i en affidelsiggende Provins mod ham. Han jagde da til sine Officere: "Kom, følg med mig; jeg skal snart udrydde disse Fiender."

Han drog fremad og Dyrterne overgav sig, da han nærmede sig dem. Nu troede alle, at han vilde hevne sig paa dem; men de blev forbausede ved at se Fangerne behandlet med Venlighed og Opofrelse. "Hvad!" sagde hans Genetal, "er det den Maade, paa hvilken deres Majsæt holder sit Væstet? De gav et kongeligt Ord paa, at deres Fiender skulde udryddes, men se, nu har de forladt dem alt og endog beviist dem Venlighed." "Jeg lovede," svarede Kæjseren, "at udrydde mine Fiender, og jeg har holdt Ord; thi se, nu er de ikke længere mine Fiender, jeg har gjort dem til mine Venner."

Derfor din Fiende hungret, giv ham Mad, derfor han tørster, giv ham at drikke, thi naar du det gjør, samler du glænde Kul paa hans Hoved. (Rom. 12, 20.)

En Mand spurgte Dominikus, hvilken Bog han mest havde læst, siden han forlod saa godt at komme overens med Folk.

Han svarede: "Hjærlighedens Bog. Den har jeg studeret sent og tidlig, forat jeg kunde lære, hvor meget Gud elsker Verden, og hvor meget vi skal elske ham igjen og efter hans Befaling ogsaa vor Næste."

Saa læstest er Hjærlighed, den staar al Verdens Ordrebud og drager Sjælen ind til Gud, da lærer vi det femte Bud.

— Jeg forstede efter, hvad Synden var, og fandt, at den ikke var nogen Substans, men en *f o r v e n d t* hed i Viljen, som vender sig bort fra dig, Gud, den højeste Substans, til den laveste Skabning, kaster sit inderste fra sig og bliver sig stolt opudad". Aug.

E. BJORKLUND,
SKANDINAVISK
KLÆDEHANDLER
Coeur d'Alene, Idaho.

Pacific Distrikt's Præster.

- Kaberg, O. O., Parkland, Wash.
- Borge, O., 1016 Gladstone St. Bellingham, Wn.
- Brevitt, G. J., Skinsfoot, Wash.
- Blåttan, J., box 175, Nodford, Wash.
- Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.
- Bjerke, H. O., 19. og Donovan Sts., Bellingham, Wash.
- Blidner P., Postell, Wash.
- Christensen, M. H., 125 State St., Ballard, Wash.
- Carlsen, P. H. M., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.
- Dale, J. O., 5631 Clement Ave., Tel.: Main 5323, S. Tacoma, Wash.
- Eger, Olaf, 933 E. 27. St., Los Angeles, Cal.
- Foss, E. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Grønberg, O., 2428 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hagood, O., 425 E. 10. St., Tel.: Scott 2095, Portland, Ore.
- Huotvedt, S. B., 927-34. St., Oakland, Cal.
- Hartstad, P., Tel.: State 64, Parkland, Wash.
- Hellekson, D. S., Genesee, Idaho.
- Holden, O. W., W. G. J. Ave., Spokane, Wash.
- Heimbald, O. C., 2320 Broadway, Everett
- Ingebritson, G. Jir, Wash.
- Johansen, J., 204 I. St., Fresno, Cal.
- Larson, W. H., Livermore, Cal.
- Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.
- Norgaard, G. O., So. 172 Division Ave., Spokane.
- Ordal, O. J., 1016 Gladstone St., Tel.: Red 711, Bellingham, Wash.
- Pedersen, H., 1009 Milpas St., Santa Barbara, Cal.
- Prens, Ove J. H., 1701 So. J. St., Tel.: Black 8542, Tacoma, Wash.
- Stub, H. H., Tel.: Main 4438 1619 Minor Ave., Seattle, Wash.
- Skattebøl O. Fern Hill, Wash.
- Sörensen, G. W., Box 4, Newman, Cal.
- Stendrud, G. W., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.
- Tjernagel, H. W., Stanwood, Wash.
- White, H. O., Silberton, Ore.
- Xavier, H. P., Parkland, Wash.

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 1st
Residence - | Red 9881
| Main 1812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1055 Elk St., Bellingham, Wn.

ENGER & JESDAHL

Klædeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

Kontor Telefon Residens Telefon
Ballard 956 Ballard 959

Dr. W. T. CHRISTENSEN
Norsk Læge og Kirurg
238 Ballard Ave., Ballard, Wash.
Kontortid: 10-12 Form., 2-4 Efterm.
Søndage, 9-10 Form.

FAWSETT BROS.
--- Manufacturers of and Dealers in ---
Farm Implements,
Wagons, Harness
Hardware, Cream Separators, Bee
Supplies.
BELLINGHAM, - WASHINGTON.

Oplog fra Lutter Publ. Høuse.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses
Linier

VISELL & EKBERG
1308 Pacific Avenue
Tacoma - - Wash.

Gaa til Hirsch,

Den gamle erfarne Apotheker fra Norge med eders Doktors Recepter samt for norske Familie Mediciner af alle slags — saasom. HOFMANSDRAABER, NAFTADRAABER, RIGABALSOM etc.

Apothekeren er altid villig til at give Raad om ønskes.

Post-Ordres expederes pr. omgaaende.

Adresse:
Hirsch Pharmacy Co.,
1435 1ste Ave. H. Pike St.,
SEATTLE, - - Wash.

MORSE
HARDWARE CO
1025-1039 Elk Str.
BELLINGHAM, - WASH.

LUCAS PURE PAINTS.
SELBY PURE WHITE LEAD.
MIDLAND PURE LINSEED Oil
Doors- Windows- Glass
Builders Hardware
MILL SUPPLIES.

Se paa den lyse røde Læp.

Dr. Louis S. Schreuder
norsk Læge og Kirurg.
Kontortid: 10-12 Form., 2-4 Eft. 7-8 Efter
Kontor:
219 PIKE ST., nær 206 AVENUE
SEATTLE, WASH.
PHONES: MAIN 4496, - 7285

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash
Tel. James 1716

GAGE DODSON CO.
— Sælger —
paalidelige Blåder for Mænd til en og
samme Pris for alle,
Clover Block, Bellingham, Wash.

UNIVERSITY
MEAT MARKET
A. A. FANGSRUD, Prop.
Dealer in all kinds of
Fresh and Salt Meats
PARKLAND, WASH.

STUDENT-
SUPPLIES
OF
All Kinds
Vaughan & Morrill
Company
926 Pacific Ave.
TACOMA, - - WASH.

Lien's Pharmacy
Skandinaviske Apothek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter expederes hurtigt.
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave

Sam Crow
House
Furnishing
Company.
Complete udvalg af
Linoleums, Carpets,
Møbler, ovne og crockery.
225-27-29 RIVERSIDE AVE.
SPOKANE WASH.
Telephone Main 2934

„Pacific Herald.“

et kristeligt Ugeblad, a religious weekly, udgivet af Presbiterkonferencen for Pacific Distrikt af den Næste Synode ved en Komité.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til Postar O. J. Orhal, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Væsendtjenerier og Notiser indsendes til Postar One J. G. Vensk, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende betale Plads Fortælling besjages af Postar A. M. Tjenengel.

Trykke-udrettere „Pacific Herald“, Stanwood, Wash., vil naa dem.

Bladet koster

før Karet.....	50 cts
Halvaaret.....	25 cts
til Norge.....	75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

Paul Gerhardt.

Den 12de Marts, 1607, angives som den Dag, da den store tyske Salmeligter, Paul Gerhardt, blev født. Han fødtes i den lille By Graefenhainichen, som ligger mellem Halle og Wittenberg. Hans Fader, Christian Gerhardt, der døde mens Paul Gerhardt endnu var liden, var Borgermester i nævnte By.

Sin første Undervisning fik han af sin Moder. Da Gerhardt var 12 Aar gammel begyndte 30 Aars Aften. Han og Familien led meget. Hans Fæder blev for en stor Tid afbrændt.

Han studerede Theologi og gik ud fra Universitetet i 1637. Indtil sit 44 Aar virkede han som Quæstor hos Andreas Bartholbi, Kansler Advokat i Berlin. Han blev gift med den 11de Februar 1655.

I 1651 blev han Pæst i Wittenwalde, en liden By omtrent fire Mil fra Berlin. Der forblev han seks Aar og begyndte i denne Tid at offentliggjøre sine Salmer.

Derpå blev han forflyttet til Berlin og ansat ved St. Nikolaus Kirken der. Her begyndte de sidste Trængsel. Landet regjeredes dengang af den store Kurprins Frederik Wilhelm. Den store Del af Befolkningen var Lutheranere, men Kurprinsens hørte til den reformerte Kirke. Han udsendte

en Befaling, hvori han forbydte Pæster, tilhørende baade den lutheriske og reformerte Kirke, at angribe hverandres Lære. Mange underkrev denne Befaling. Dette var dog kun en lidelig Vande, hvorpaa han vilde undertrykke den rene Lære.

Men Paul Gerhardt negtede aldeles at underkribe, og som Følge heraf maatte han rømme Landet 1666. Paul Gerhardt var afholdt af sine ansetroede Sognebrødre. Ständerne gik i Jordbøn for ham hos Kurprins, men det endelige Resultat blev dog, at Gerhardt maatte forblive i Landflygtighed. I 1669 blev han Pæst i Lübben, hvor han blev Erkebiakon.

Gerhardt var en prøvet Mand. Tre af sine Børn mistede han i deres Barndom, og en af hans to gjælevende Sønner døde medens Landflygtigheden varede. Hans trojaste Hustru blev ogsaa syg under disse Trængsels Tider og døde i 1668. Paul Gerhardt døde i 1676 den 7de Juni. Dette er i al Rothed et Mids af hans bevægede Liv. Han var en Trods og døde i Troen paa sin Frelser.

Gerhardt som Salmeligter.

Paul Gerhardt har skrevet 123 Salmer og aandelige Sange. Blandt disse er nogle af vore kjerreste Salmer. „Befal du dine Veie og al din Hjerteforg. Til hans trojaste Hustru, som bor i Himlens Borg! Han, som kan Stormen blinde, og lede Vdigen blaa, Han kan og Veien finde, Hvor, paa din Fod kan gaa.“ Nr. 113 i Synodens Salmebog og 186 i Landstads.

„Hvorledes skal jeg sige, Og sige dig, min Skat!“ Nr. 49 i Synodens og 98 i Landstads.

„Tanmodighed behøves, Naar Tro og Haab de skal Ved megen Trængsel prøves I denne Jammerdal.“ Nr. 243 i Synodens og 211 i Landstads.

„Er Gud for mig, saa træde Mig hvad der vil mod.“ Nr. 94 i Synodens og 225 i Landstads.

„Drag ind ad dine Porte.“ Nr. 280 i Synodens og 263 i Landstads.

„O Jesus, som har elsket mig.“ Nr. 345 i Synodens og 304 i Landstads.

„Helligaand, du sidste Gave, som i Verden nævnes kan.“ Nr. 437 i Landstads.

„Skulde jeg min Gud ei prise.“ Nr. 299 i Synodens og 459 i Landstads.

„Nu hviler Mark og Enge.“ Nr.

480 i Synodens og 604 i Landstads.

Al disse Salmer vil man saa et klart Indtryk af, hvilken en Troens Mand Paul Gerhardt var. Han er, siger mange Autoriteter, næst Luther, den største tyske Salmeligter.

Da det nu er tre hundrede Aar siden Gerhardt blev født vil „Pacific Herald“ gjerne være med blandt de mange, der lægger en Mindetrande paa hans Grav. Vi er forvovet om, at blandt M a d e i s mange Læsere er der ingen, undtagen han vil mindes Gerhardt for hans herlige Salmer. Den lutheriske Kirke er en syngende Kirke. Ingen Kirke har saaledes kunnet synges som den. Og det er alt Guds Naade, som har givet os sin Føn og med ham Sunderens Forladelse, Liv og Salighed. Derfor synger vi baade i Medgang og Modgang.

Nytten af aandelige Sange.

Jeg kommer nu til det Stykke, som jeg har foresat mig at omhandle, nemlig den salige og store Nytte, som aandelige og gudlige Sange har i Kirken, og som vidst stedje har været og er meget stor.

De gamle kaldte aandelige Sange Sjæle og Melk, og dette er et meget passende Navn. Jeg kunde tilføie, at de ogsaa er Sjælens Vin, Lygdom, lindrende Balsam, forfriskende Virak og ardeleste Lidofordriv.

Naar den saliggjærende Lære om Troen og Sjælligheden i Kristus Jesus, om Omvendelse, om et gudeligt Levnet, om Korset og Trøsten under Korset, om alle jordiske Tinges Forfængelighed, om en salig Afled fra Verden, om Guds Børens tilkommende Herlighed og Salighed o. l. v., afhandles i en ret aandelig og gudlig Sang, hvor Himene og Tærkerne synke uden Tvang. Alt er fuldt af Kraft og Sigt. En aandelig Sjæl synger en saadan Sang med passende Høst, saa vider Erfaringen, at den derved bliver styrket, glædet, opmuntret, vedertværet, formant og opbygget.

Hvor megen Trøst og Kraft har ikke Tedsfælmer stjælet mangen Korødrager og Korødragerinde! Hvormangen bodfærdig Synder har ikke blandet næsten hvert Ord i en tjernefuld Vedsfælme med sine Tærter!

Hvor trojag og tydelig kan dog ikke Salmer om vor Frelses Lidelse og Død male os ham for Evnene, saa

at vi ikke kunne sæe op til ham uden Veds- og Sjællighedsaare!

Hvor ofte har ikke Lov- og Taffelalmer hentet os og ligesom hentet os blandt de hellige Engles Kor, saa vi med dem har med den dybeste Tilbedelse fremmet: „Hellig, hellig, hellig er Gud, din Herre Jehovah.“ (Særlver.)

Virningen af Sang.

En berømt og lærd Mand siger: Strængelig i Forbindelse med en klar Stemme er ligesom Vinden, der beriser Havets Bølger, opdræber eller stiller dem. Men dog er Strængelig ikke aldeles uddoendig; naar en aandelig gudlig Sang kun synges med en klar, ren og behagelig Høst, kan den ogsaa ved den himmelske Pinselids Kraft og Naade saaledes bevæge og røre Menneftenes Hjertes, at man maa forundre sig.

Keiser Theodosius.

Den romerske Keiser Theodosius nærede engang stor Unaade og heftig Vrede mod en Bys, fordi dens Indvaanere i en Opstand havde udsiddt mange haanende Ord mod ham og nærved hans og hans Gemalindes Villeshedter. Endtids nu Jolket snart erkjendte og angrede sin onde Sjerning og ved sin Bisop ydmugt bad om Naade ved det keiserlige Hof, udrettede det dog intet, da Keiseren var meget forbitret og havde besluttet at straffe Bysen til Aduarjel for andre.

Da opfandt den kloge Bisop, uden Tvil ved Guds Indgivelse, et Midde til at fremstille Indvaanernes klæglige Bøn saa rørende som muligt for Keiseren, som næsten ikke mere vilde høre ham i denne Sag.

Det var nemlig Stik og Brug, at nogle sangtyndige Drengene pleiede at afstunge Sange ved det keiserlige Taffel. Han afsatte derfor med dem, som forestode denne Taffelkunst at Drengene skulde afstunge Indvaanernes Klage og Bøn efter en rørende Melodi i en detal forfattet passende Sang.

Det skede, og greb Keiseren saaledes, at han vovede Kyngtet, som han just holdt i Haanden, med Tærter og naadig erklærede, at alt skulde vude tilgivet og glemt. (Særlver.)

„Leder Kristi Ord bo rigelig ihlandt eder i al Visdom, saa I lærer og paaminder hverandre med Salmer og Lovsange og aandelige Vjser, det I

lynger yndig i eders Hjertet for Herren." (Kol. 2, 16).

Gud give at vi maatte blive syngende keltine. "Hvad Hjertet er fuldt af, løber Munden over med."

Anerkjendende Ord.

Ærede Hr. Pastor Tjernaget:

Behag at modtage vedlagte \$1.00 deraf 50 Cents som Betaling for en Kargang af "Pacific Herald" sendt til.....

Oh saa vil jeg med det samme jeg har Anledning til at srive til dem, bemytte denne til at takke dem for deres admærkede Bog, hvilken blev mig isjendt som Præmie ifjor, da jeg begyndte at holde "Pacific Herald". Den kom som en Overraskelse og en uventet Gave; thi det var først bagter, at jeg saa den averteret som Præmie til nye Abonnenter.

Atter et af de mange Beviser, jeg har faaet paa, at man intet taber ved at ofre lidt for Guds Riges Sag. Jeg har bestandig faaet saa meget mere, end jeg har givet. Da jeg bestemte mig til at holde "Pacific Herald", var det mere for at hjælpe Bladet lidt, da jeg allerede havde tre kirkelige Blade og yderst liden Tid til Læsning; imidlertid har jeg dog hidindtil faaet dem alle laest. Med venlig Hilsen

En anden skrev for nogle Dage siden: "Pacific Herald" er værd \$1 Maret. Jeg mener, hvad jeg siger." I Brevet var "M. O." for \$1 for en Kargang.—Tak! H e d.

Vi modtager mange mange Breve fra Abonnenter, der udtaler sin Tilfredshed med Pacific Herald". Vi siger herved hjertelig Tak til dem alle! H e d.

Kjære Udgivere af Herald:

Jeg vil nu inddekomme Begjæringen om at sende en ny Abonent. Jeg har nylig hørt Brev fra et Eftende-barn i Canada, hvor der næsten ikke er prestelig Betjening. Men han holder Guds Ord høit og i Ære. Saa tror jeg, at "Pacific Herald" vil blive gavnlig og hjertkommen, og jeg vil herved betale for en Kargang til ham og en til hans Broder, som bor der i Nærheden. Gud lægge sin Velsignelse til Ordet hos begge Familier!

H e d.

Tak Hr. O. B.—! Vi vil ønske, at mange vil følge Deres Eksempel ved at sende "Pacific Herald" til Sjælt og Venner. H e d.

Bogannælselse.

Unionsperioden og Norges Sjælevisning. Overblik over Norges politiske Historie, samt Forholdet til Sverige fra 1814 til 1906, af O. G. Bert Miller med Bidrag af E. Hansen, B. D., udgivet af J. S. Stegler & Co., Chicago, Ill.

et Titelbladet paa en Bog, der er sendt "Herald" til Anmeldelse.

Bogen er pænt udstyret, og jaalangi vi har gjenemgaaet den, er den meget læseværdig. Den leverer netop det stof, som af Norges Historie er mest interessant inden nævnte Tidrum. Med Hensyn til Pris har vi ingen Værdighed modtaget fra Forfatterne.

Hun vandt ham for Herren.

En rygsædls Mand i en lyst Ny sad ofte med sine Drikkebrødre i Vertshuset til langt ud paa Natten. Der kom de blandt andet til at tale om sine Koners Lyder og Dyder, og han var uundtømmelig i Lovtaler over sin drave Egteskælle. "Naar hun bare vilde lade være at bede saa meget", sagde han, var hun et sandt Mønster paa en god Hustru. Om vi f. Eks. i dette Dieblis begav os hjem til mit Hus og vakkede hende, for at hun skulde tillave os et Maaltid, saa vilde hun med engang staa op og meget venlig efterkomme min Befaling".

Hans lystige Kamerater mente, at dette var umuligt og indgik et Væddemaal med Manden derom. Hele Selskabet drog nu larmende afsted til Huset. Manden bankede stærkt paa Døren, og da Tjenestepigen kom ud, spurgte han hende: "Hvor er min Kone?" — "Hun er isjeng", svarede Pigen. — "Kald paa hende", vedblev Manden; "hun skal staa op og lave Afensmad til mig og mine Venner". Konen stod straks op, modtog Selskabet med Venlighed og stundte sig at saa Manden særdis. Derefter sattes seom herud her hende, og ved Sjæstjerne tage til takke. Hun opvarte dem paa det allerbedste, og gjorde ikke en sur Mine dertil, saa det var, som om hun selv skulde have indbudt dem.

Rund af Forundring vendte nu en af Sjæstjerne sig til Konen og fortalte hende Aledningen til, at de var komne paa denne usædvanlige Tid. "Vi har tabt vort Væddemaal", svarede han til. "Men sig os dog, hvorledes

har De bragt det dertil, at De kan være saa venlig og forekommende imod os, da De umulig kan billige vor Jærd?" — "Det skal jeg sige Dem", svarede Konen. "Da min Mand og jeg eglede hinanden, levede vi paa Verdens Vis, idet vi blundt hen fulgte vore Lyster og gjorde det, som er ondt for Herren. Det har behaget den kjære Gud at redde mig ud af denne usalige Tilstand. Men min Mand vandrer desværre endnu paa hin fordærvelige Vej, og jeg kan ikke negte, jeg frygter for hans tilkommende Skjebne. Derfor har han dør jaadan, som han nu er, hvor ilde vil det da ikke gaa ham! Derfor er det min Pligt at gjøre ham i det midste det nærværende Liv saa behageligt som muligt. Mere formaar jeg ikke. At forandre hans Hjerte og Sind, det staar ikke i min Magt; det er ikke noget Mennekses Verk".

Dette Svare rbrte Selskabet og gjorde isjær et dybt Indtryk paa Manden. "Kjære Kone", sagde han, "er du virkelig saa bekymret for min Skjebne i Evigheden? Tak for din kjærlige Advarsel! Med Guds Hjælp skal jeg blive et andet Mennekte, for at jeg ogsaa hinside kan samles med dig". — Manden holdt Ord. Han blev en sand Kristen og en brav Egtemand.

31!

I Skottlands Bjergelægger en Juhl sine Veg paa de smale Pjunter af de steile Fjeldstråmer, og "Eggene, som søges meget og har stor Værdi, blive afhentede af dristige Mand under Livsfare. De lode sig sire ned ad den svimlende bratte Fjeldslyng ved et Løng, som et fæstet oventil, og svinge sig derpaa hid og did, indtil de stode et Sted til at sætte Foden paa. En Vægejamler var lykkelig naaet saa langt, da Lønglet gled ham ud af Hænderne, og han stod der igjen paa Fjeldspjuntet! En forfærdelig Stilling; dog ham det lille Fjeld, hvor han blev gøbende Afgrund! Da bemærkede han, at Lønglets Svingninger endnu bragte det nu og da i hans Nærhed, men da de steds blev svagere, maatte Lønglet steds fjerne sig mere fra ham. Han forstod, at hvert Sekund, som gik forbi, var Sjæbnesvangert. I et nu satte han sin Bestatning, anbefaler sin Sjæl til Gud og gjør et Spring ud mod Lønglet, som han griber og — er reddet! Dette skal vise dig, hvad

Ordet "31" betyder: Endnu er det Naadens Tid, men den er maaske snart udløben. Meget staar paa Spil. Ja grib da den reddende Kjærligheds Løng, førend det er forsilde.—Riktel.

Prøvelse og Cuelse i Troen.

Gud handler saaledes med os, at vi ikke vide, hvorledes han vil gjøre det med os (i timelige Ting). Men dette gjør han kun i den Hensigt, at Menneket skal besole sig i hans Naad og og overgive sig til hans blotte Godhed, ikke tvivle paa, at han jo vil give, naad det begjæret, eller ogsaa noget bedre.....Saadan Prøvelse varer, jaalenge vi leve; derfor maa ogsaa Bæstien være ligesaa længe. Thi forsøger han os en Gang i et Stykke, idet han sætter os i Uvidhed om, hvorledes han vil handle med os, saa tager han siden bestandig noget andet og forsøger dermed steds mere og mere vor Tro, saafremt vi ellers blive hængende ved ham uden Afslæse. — Dr. Luther, XIV, 201.

Presten og Skrædderen.

En Prest i Württemberg spurgte en gang en Skrædder, hvorfor han aldrig gik til Herrens Bord. Den adspurgte svarede: "Jeg skulde gjerne gaa til den hellige Madvere, naar det blot ikke hed i Skriftebønnen: "Jeg fattige, syndige Mennekte"; thi, bedste Hr. Pastor, det forekommer mig dog at være alfor galt." "Nu", sagde Presten, "det kan man nok raade Bod paa. Medens andre siger: "Jeg fattige, syndige Mennekte", kan jo de istedet derfor tænke og sige: "Jeg hovmodige Skrædder." Disse Ord traaf Skrædderen just paa det samme Sted, og bragte ham til at føle, hvad han var, og til at søge, hvad han fattedes, det ene fornødne.

— "Mit hele Haab staar til intet andet end til din overvæltede store Barmhertighed. Sin, hvad du befaler, og besal, hvad du vil! Du befaler Forsjæse. — Ved Forsjæse nemlig samles vi og bringes tilbage til det ene, fra hvilket vi har fortabt os bort i Mangfoldigheden. Thi for lidet viskes du af den, der foruden dig endnu elsker noget, som har ikke elsker for din Skyld. O, Kjærlighed, som steds glæder og aldrig udslettes! Min Gud, min Kjærlighed, opslam mig! Du befaler Forsjæse; giv, hvad du befaler, og besal, hvad du vil!"

Bort Arbeidsfest.

Tacoma.

Olger B. Andersen og Marie G. Laeuer, to firkte unge folk, som begyge er fiddi og opvokset hinfides det store Atlanterhav, blev Lørdag den 2den Marts egievit i Vor Frelfers Kirke, hvor Andersen har haft sit kirkelige Hjem den Tid, han har været her i Byen. Vi ønsker ogsaa disse unge Par et langt og lykkeligt Samliv.

Kvindeforeningen ved „All“ mødte Onsdag Aften den 2de Feb. hos Mrs. Skryseth. Seks Medlemmer og otte Besøgende var tilstede. Foreningens President, Mrs. Skov, holdt Andagt og læste fra „Airkelidende“ et Stykke, hvorefter Forskiftninger serveredes. Past. Preus var den Dag i Begravelse, og kom til Mødet først henimod dets Slutning. Han talte da nogle Ord til de tilstedeværende om Guds Ords Magt. Mrs. Skryseth underholdt Gæsterne med Musik, som frembragtes paa hendes prægtige nye „Pianola“, og Miss Skov opvartede med Sang.

Et meget pent Bryllup holdtes Tirsdag den 12e ds. i J. G. Burtees rummelige Hjem paa S. L. St. Brudgommen var Oscar A. Storaasli, Medlem af Vor Frelfers Menighed, og en Søn af vor gode gamle Tidte, Mr. og Mrs. C. G. Storaasli. Bruden var Mrs. Burtees Søsterdatter, Miss Selma Hoff. Hendes Forældre, Mr. og Mrs. Erik M. Hoff, bor i St. Hilarie, Minnesota, Past. Kaftads Kald. Vielsen udførtes af Past. Preus i Overvær af Brudeparets nærmeste Slektninge. Som Brudepiget fungerede Miss Signe og Miss Selma Storaasli og Miss Esther Burkee; som Brudefrønde Jørgen og Synthe Storaasli og Oscar Burkee. Efter Vielsen og Lykønskninger serveredes et deilig Bryllupsmaal. Det siger sig selv, at den gennemligste Stemning herskede under hele Festen. Blandt dem, som gledede sig mest, kjendte hun maaske sagde mindst, var uden tvivl gamle Mrs. Kvale, Brudens Udstemor. Hun har sit Hjem hos sin Datter, Mrs. Burkee, og jaar nu den Glæde at have endnu et Barnebarn i sin Nærhed. Hun tør vel ogsaa haade, at flere af samme Slekten med Tiden vil følge

efter herud. Brudeparret foretog samme Aften Stedet, hvor Brylluppet holdtes, men deres „Wedding-Trip“ var forholdsvis kort. Og det sjældne handte, at alle Gæsterne fik være med, ikke bare til Stationen, men lige til Kællens Maal, en koselig liden „Cottage“. 2504 So. L. St., bare en „Hos“ syd fra Burtees Hjem. Vi vil fremdeles følge dem, som her følger Gud under eget Vord, med Gæster om Lykke og Velsignelse.

Syd Tacoma.

Kvindeforeningen mødte Lørdag Eftermiddag den 2de dennes hos Mrs. Stormes, 6212 Lawrence St. Et hjerteligt velkommen.

Mrs. Korfstad fik forleden Lørdag Eftermiddag et uventet Besøg af en Del af sine Veninder, som vilde sige Tak for Samværet. Det var forenemmeligt Kvindeforeningens Medlemmer. Korfstads stol om nogle Dage flytte ud til Hon, hvor de har Gaard. Denne Familie har taget aktiv Del i Menighedsarbejdet. Derfor vil vor lille Menighed savne dem. Vi ønsker dem Lykke og Guds Velsignelse i det nye Hjem.

Andrew og Nils Nelson ankom forleden fra Bode, Iowa. Den første er en Neven, den anden en Søn af O. B. Nelson i Bode.

Gaffon.

Efter et forberedende Møde den foregående Onsdag antoges paa Menighedsrådsmandag en fuldstændig Menighedsordning og Inkorporationsartikler. Dr. Oliveren valgtes som Komité til at teque maanedlige Bidrag til Menighedsklassen.

Kvindeforeningen mødte Onsdag Eftermiddag den 2de Marts hos Mrs. J. Hansen. Velkommen!

Syd Vellingham.

Et meget hyggeligt Bryllup blev fejret i Syd Vellingham Søndag Eftermiddag den 3die Marts. Mr. og Mrs. A. J. Säter holdt da Bryllup for sin Datter, Lille Magdalene og Mr. Veli Berger. Omkring hele Vor Frelfers Menighed var indbudt og desuden flere af Familiens Venner, saa der var omkring 70 Gæster tilstede. Vielsen fandt Sted i Vor Frelfers

Kirke, som for Anledningen var pent dekoreret. Stedets Prest, Past. Bjerte, forrettede. Mrs. Bjerte spillede „Wedding Chorus from Lohengrin“. Miss Nettie Moldrem og Anna Jacobsen var Brudepiget, og som „Best Man“ fungerede A. P. Peterson og Jack Säter.

Efter Vielsen begav Brudeparret sig til Mr. og Mrs. Säter's hyggelige Hjem, hvor hele Forsamlingen paa det rigeligste blev bevertet. De nygikte rejste om Aftenen paa en kort Bryllupsrejse til Vancouver, B. C. Deres fremtidige Hjem bliver i Syd Vellingham, hvor de begge er aalede og afholdte Medlemmer af Vor Frelfers Menighed. Af tilreisende Gæster kan nævnes Brudens Søster, Mrs. Pomroy og Søn fra Astoria, Ore. Brylluppet var helt igennem en hyggelig Affære, og det viser sig, at det dog gaar an at fejre Bryllupet, uden at have Dreik og Dans.

Vor Frelfers Menighed har nylig faaet en Prædikestol og Døbefont indsat i sin Kirke. Baa de Prædikestolen og Døbefonten er en Gave fra Mr. John Lindstedt, som selv har arbejdet det og givet det til Menigheden.

Paa sidste Menighedsrådsmandag blev det besluttet at anstafte nye Vænter i Kirken.

Everett, Wash.

Her i Everett synes vi, at vi har en rigtig gjild Præsident for vor Kvindeforening. Og det er vi alle glade over; thi Arbejdet i Foreningen gaar med Iver og Vigt, og der hersker de rette Samhold mellem Medlemmerne indbyrdes. Derfor blev ogsaa den nuværende Præsident ved sidste Mødsmandag enstemmig valgt til at være sin egen Efterfølger.

Men hvad vi egentlig vilde fortælle, var dette, at nylig fejrede Mrs. M. Fuhr, Kvindeforeningens Præsident, sin 49de Fødselsdag. Foreningens Medlemmer, og andre af hendes Venner, besluttede sig i den Anledning til at fejrligholde Dagen sammen med Gebuetsdagsbarnet. Til bestemt Tid drog da ogsaa et talrigt Følge, med Pastor Jøse i Spidsen som Ansfører, nordover mod 2705 Virginia Ave., hvor Fuhr's store og vakre Hus e. beliggende. Dr. Fuhr, som netop var paa Veien til sin Forretning, var

jaa uheldig at møde Processionen; han blev straks omringet og under stærk Bevogtning samt almindelig Jubel ført med tilbage som Fange.

Komne frem, tog de ubudne Gæster uden videre Ceremonier Huset i Besiddelse; og inden Håderogjæsten anede, hvad der var paa Færde, saa hun sit Hus fuldt med Venner og Bekjendte, der mødte hende med Glæden: „Surprise! Surprise!“ Overrumpningen var nok fuldstændig.

Pastor Jøse traadte nu frem og i en anslaaende Tale fortalte han, hvad Besøget gjaldt, lykønskede Mrs. Fuhr i Anledning af Dagen, takkede hende for hendes trofaste Arbejde i Menigheden og Kvindeforeningen og udtaalte det Ønske, at Gud, om saa var hans Vilje, maatte lade hende saa opleve endnu mange og lykkelige Fødselsdage blandt os. Til Vinde om Dagen overtaalte han saa paa de Tilstedeværendes Vegne Mrs. Fuhr et nydeligt „Haviland-China Dinner Set“. Mr. og Mrs. Fuhr takkede i hjertelige Ord for den Gæve og Glæde, som var bleven deres og Families ved dette uventede Besøg af saa mange Venner.

Imidlertid havde nogle af Damerne været i travet Virksomhed ude i Kjøkkenet, og Forsamlingen blev nu indbudt til velsmagende Forskiftninger, som de altid omtrausomme Kvinder havde bragt med for at give Fester den rette Afrunding. Efter at have tilbragt nogle rigtig hyggelige Timer sammen, stilledes man saa med Tak i Hjertet, fordi man havde faaet Lov til at fejre en saa sjælden og værdig Fødselsdagsfest.

Mr. og Mrs. Ole Halvorsen, Udsidd, Meeker Co., Minn., besagte forleden Slegt og Venner i og omkring Everett. De benyttede ogsaa Anledningen til at overvære en af vore Søndagsundervisninger. De kommer maaske til at boistte sig herude.

Med Ungdomsforeningen gaar det godt. Møderne er talrigt besøgte. Vort store Basement er vel fuldt til hvert Møde, og Interessen synes at vokse. Ved Møderne benyttes mest det norske Sprog, da Flektalet af de deltagende er unge Menninger, som forholdsvis nylig er kommet herover fra Norge.

„Se paa den lyse røde Lap.“

Portland.

Vore Menighedsfolk vil gjbre sig selv en Tjeneste ved at have et Ord med fra sine Præster, naar de foretager en Rejse herud til Kysten. Blandt de store Skarer, som nu kommer her vest, er det jo naturligt, at flere „Kjender“ Pastor A. & B., men dette er ikke nok. Naar man søger en Bestilling og kan fremlægge et godt Bidnesbyrd fra sin Præst og Menighed, er dette ogsaa blandt ikke krietne en god Attest. Og en saadan Attest er værdifuld, hvor man færdes. For glem den ikke! D. G.

Vore nye Troesbrødre har sikret sig et værdifuldt og jærdeles pent beliggende Stykke Land, Ca. 25 Acres i den nordøstlige Del af Byen, hvor de i den allernærmeste Fremtid agter at bygge en Høstole. Skolen drives for Tiden i Basementet i Past. Reinbaek's Kirke i Albina.

Siden Nytaar har de nye Missouri Præster, Professorer og Lærere, samt den norske Synodes Præst haft Konferencer hver Uge (Mandag Aften) for at diskutere og samtale om Kirkens Lære og Trang. D. G.

Richmond.

Pastor N. P. Xavier besøgte sidste Søndag denne Krog, og han havde her et nok saa overraskende og forundeligt Sammenstød med en Del af sine gamle Venner og Bekjendte fra Lyngen, Sørffjorden og Balsfjorden i Norge.

ROBT. W. COLLINS
Serra & Wiggins Bldg.,
handler med Real Estate og faste
Landelendomme. Laan
COEUR D'ALENE, IDAHO.

Lutherist Pilgrim-Hus
No. 8 State St., New York.
Harnehus ved det nye Landingssted for Emigranter.
Barge Office.
Kristeligt Herberg for Indvandrere
og andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær,
træffes i Pilgrim-Hus og
naar Emigranterne bli med
Naad og Haad.
Høll. Jant kommer fra Kysten, tjener med Holt
Line Street car ligesom Bæren.

„Se paa den nye røde Lap“.

Pacific Distrikts Præster og Menigheder.

Olaf Eggers Kald, Cal.

Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Dag Vernon eller Griffith Ave. Car.

H. M. Tjernagels Kald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, Kl. 11 Formiddag. Stanwood, paa engelsk, Kl. 7.30 Est. 2den Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Florence, Kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Camano, Kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Freeborn, Kl. 11 For. Søndagskole hver Søndag i Stanwood Kl. 10 Form. og i Florence Kl. 2 Efterm. Lørdagskole paa Camano hver Lørdag Kl. 2 Efterm. Katekisation med Vørnene i Freeborn efter hver Gudstjeneste. Konfirmandundervisning i Skolehuset ved Præstegaarden hver Lørdag Kl. 9 Form. Kristelig Barnekole 5 Dage hver Uge i 8 Maaneder fra 10de September af, med Udtagelse af de almindelige Ferier og Fribage. Martin Hokenstad, Lærer.

Theo. P. Nestes Kald, Ore.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maaneden: Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 7.30. Søndagskole hver Søndag Formiddag Kl. 9.30. Konfirmanterne møder hver Lørdag Formiddag Kl. 10. Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maaneden Kl. 11 Form. Dal Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tillysning.

G. J. Breivik's Kald, Wash.

Chinook ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Søndagskole Kl. 10 Form. Konfirmanterne møder hver Lørdag Eftermiddag Kl. 4.

O. C. Hellefjens Kald, Idaho.

Vor Frelzers Menighed, Genesee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole ligedan Kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation,

Genesee: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 3 Efterm. Trefoldigheds Menighed i Clarkston, Wash. og Lewiston: Gudstjeneste 1 Gang i Maaneden. Søndagskole for Gudstjenesten. Immanuel's Menighed ved Kamiah og Kooikia: Gudstjeneste efter Tillysning. Lørdagskole hver Gang, der er Gudstjeneste. Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tillysning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tillysning.

W. A. Larsons Kald, Cal.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Eftermiddag Kl. 2 i Scandia Hall, 4 Mil øst for Suisun. Søndagskole Kl. 1. Livermore: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i Maaneden Kl. 2 i Presbyterians Kirken. Pleasanton: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag Formiddag Kl. 11 i Methodist Kirken. Søndagskole Kl. 10. Sacramento: Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag Aften i Pythian Castle, Cor. 9de og I Sts. Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tillysning i den svenske Methodist Kirke. San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tillysning.

H. W. Sörensens Kald, Cal.

Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2 i Presbyterianskirken. Søndagskole Kl. 1. Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned Kl. 2. Søndagskole Kl. 1. Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned Kl. 2.

D. Hagoes' Kald, Ore.

Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8 i Vor Frelzers stand. evang. lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Dag Sellwood, eller W. N., eller W. W. Sporvogn til E. Grant St. Kelfo: Gudstjeneste efter Tillysning.

E. B. Høstvedts Kald, Daaland, Cal.

St. Pauls English Evangelical Lutheran Church 32nd & Linden Sts. Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagskole Kl. 10. Masonic Hall, Fruitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 3.30 Efter-

middag. Søndagskole hver Søndag Kl. 2.30 Eftermiddag. Hayward & Russell: Gudstjeneste hver tredje Søndag i hver Maaned Kl. 3 Efterm. og Kl. 8 Aften.

M. O. Whites Kald, Silverton.

Silverton stand. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk de 2 første Søndage i Maaneden Kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maaneden Kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned: Form. Kl. 10.30 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Søndag Aften i hver Maaned Kl. 7.30 paa norsk.

Sodaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tillysning.

M. Pehrjens Kald, Cal.

Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Eftermiddag Kl. 3 i Kirken paa Hjørnet af Mission & First St. Dag Dal Parl Car. Lørdagskole hver Lørdag Eftermiddag Kl. 2.

Pajo Nobles: Gudstjeneste efter Tillysning.

G. M. Stensruds Kald, Cal.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 15th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sail ay School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.45.

H. M. Smith, Pastor.

1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

Tacoma.

Vor Frelzers evang. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 17de og So. J. Sts., So. K. St. Sporvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9.30 Form.

Dre J. G. Brend, Pastor

1701 So. J. St. Tel.: blad 8542

Du sparer fra 25c til 50c paa hveri Par Sko, om du kjøber hos Smith-Henriksen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Norsk tales. Navn „Herold“.

Skandinavisk :: Boghandel.

Stort Udsalg af skandinaviske Bøger og Prospekt Kort.

2008 Hewitt Ave., Everett, Wash.

Aristus er den funde Midler.

„Et han blev ogsaa den gamle Bogts hellige henvist, for at de skulde blive frelst ved Troen paa hans indbragte Lidelser. — Han vandt Seieren for os og gav sig selv hen for at seire; og han blev Seierherre, netop fordi han gav sig selv hen; han er bleven for os Offerprest og Offer. Med rette grunder jeg paa ham det faste Haab, at du, Herre, vil læge alle mine Sygdomme ved ham, som sidder ved din høire Haand og beder for os; ellers maatte jeg forsvile. Thi mange og store er mine Sygdomme, ja mange og store; men endnu større er dit Lægemiddel.“ Aug.

Parliamentsnyheder.

Mrs Ella Evete fra Arlington besøgte i disse Dage sin Søster Alfeld.

— Oscar Broten fra Hoquiam har tilbragt en liden Tid hos sine Forældre.

— Kvindeforeningen mødte næste Onsdag, den 20de Mars, hos Mrs C. S. Storaaslie.

— Fra Mrs Hoverslad har Skolens Bibliothek atter modtaget 30 Bind, de fleste er Biografier.

— Enkelte af Eleverne har nu forladt Skolen, for at overtage en eller anden Post. De fleste holder dog tapert ud til det sidste.

— Gerhard Gulbranson fra Stanwood, en af vore Elever, er nylig Anfættelse som Bogholder i Palace Hardware Store, Tacoma.

— Mr. Ole O. Vakkim døde stille og rolig i sit Hjem Onsdag Morgen efter et længere Sygdeleie. Begravelsen finder Sted idag (Fredag) kl. 1.

— Af Henfyn til Paaskeferien er det besluttet at udjette med Vaartermidens Afrejse til den anden April. Vintertermidens vil derved blive forlænget et Par Dage.

— Med Kirkebygningen gaar det stadig fremad. Selskabet af Menighedens

Snedkere er nu i Vestjæftigelse. Man haaber at kunne holde Grundstensnedlægningsfejst en Gang i Mai.

— Mr. Nial Macset fra Taylor, W. Dak., aflagde nylig gamle Venner et kort men hjerteligt Besøg. Det er muligt, at Mr. Macset kommer til at bofætte sig paa Kysten i en nær Fremtid.

— Alfred Hong fra Walford, Nord Dakota, beidger for Tiden Slegtninge og Venner i Parkland. Hong synes Parkland har gjort store Fremstredt, siden han var her for omtrent 14 Aar siden.

— W. L. K. Bibliothek har som Gave modtaget følgende Bøger fra Pastor O. Rindalsrud: Det hellige Land, Volk. Bog; "Church History", Dr. J. D. Rutz; "Life of William McKinley", Mer. McCutte & S. Morris; "Life of Christ", Cunningham Seiler; Kirkens Historie, Eusebius; Salvernes Bog, Sofus Thormodsfæter. Mange Tak!

— Floyd Sather, Olaf Vendron, J. J. Erickson, P. A. Lee, Sigurd Lee, P. S. Ongstad og Sam Alost, alle gamle Elever af W. L. Akademi, aflagde nylig Skolen et venligt Besøg. Flere af disse, som i sin Tid vandt Laurbær som Basketspillere, udfordrede for Woro-Skuld de flinkeste af vore nuværende Basketball-Teams til en Prøve. Resultatet var, at de ældre Spillere, tilrods for deres anerkjendte store Duglighed, maatte give tabt. Men derfor ingen sure Minner.

Til Indremissionen.

J. A. Stensrud, Parkland.....\$ 2.00

Mrs Lemvold, "..... 1.00

Ved Past. W. Harstad:

Tollef Harstad..... 10.00

Anna og Thora Johnson..... 5.00

W. J. Hong,
Kassere.

Du vil gjøre „Herald“ en Tjeneste ved at handle hos dem, som averterer i Bladets Spalter. Og det vil blive en rigtig stor Tjeneste, dersom du ogsaa nævner, at du saa vedkommendes Annonsement i „Herald.“



Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Winter term begins Jan. 2nd, 1907.

The school offers the following courses:

1. The Preparatory Course (2 years) corresponding to the 6th, 7th and 8th grades of the public school. Young men and women whose early education was neglected, through their own fault or that of others, will find this course just what they need.

(2). THE NORMAL COURSE, requiring from two to three years, and embracing all branches required for a first grade certificate. Nearly all our graduates are successful teachers, drawing good salaries.

(3). THE COLLEGE PREPARATORY COURSE, requiring from three to four years, and embracing all branches required for entering any first class college or school of science.

(4). THE COMMERCIAL COURSE, usually requiring one year, embracing Arithmetic, Bookkeeping, Commercial Law, Penmanship and other branches necessary for a commercial education. A large number of the graduates from this course hold important and well paid positions.

(5). THE SHORTHAND AND TYPEWRITING COURSE, usually requiring one year, and embracing Shorthand (Pitmanic), Typewriting, Spelling, Grammar, Composition and Correspondence.

(6). THE MUSIC COURSES, requiring from two to five years. Provision has been made for furnishing high grade instruction at very moderate cost.

We cannot tell you all about our advantages here. Write for our new catalogue, NOW, TO-DAY!

Address:

N. J. HONG, Principal

Parkland, Wash.

..THIEL & WELTER..

Complete Housefurnishers,

1312-1314 Commercial Str., Opp. Post Office.

Vi har det største Lager Husgeraad i Bellingham. Deres Kredit er god hos os, saa De kan udføre Deres Hjem ved at gjøre smaa ugentlige eller maanedlige Afbetalinger. — Giv os Anledning til at give Dem vore Priser naar De skal udføre Deres Hjem.....